

COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.08

"The Good, The Bad, and The Badass"

Die drei konkurrierenden Sensei werden darüber informiert, dass das diesjährige All Valley Karate-Turnier abgesagt wird, und nehmen an einer Stadtratssitzung teil, um es zu retten.

Geschrieben von:

Mattea Greene

Regie:

Jennifer Celotta

Sendetermin:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Zele Avradopoulos	...	Councilperson Roberts
Al Hamacher	...	Gerald
Matt Lewis	...	Ron
Owen Morgan	...	Bert
Jennifer Christa Palmer	...	Claire

1
00:00:10 --> 00:00:13
Die letzte Stunde ist eine Weile her.

2
00:00:14 --> 00:00:18
Nach der Schlägerei wusste ich nicht,
ob Miyagi-Do offen bleiben sollte.

3
00:00:19 --> 00:00:22
Ohne uns wurde alles schlimmer.

4
00:00:22 --> 00:00:23
Deshalb sind wir zurück.

5
00:00:24 --> 00:00:26
Wir halten Cobra Kai nur auf,

6
00:00:26 --> 00:00:28
wenn wir alle zusammenarbeiten.

7
00:00:28 --> 00:00:30
Aber vergesst nie,

8
00:00:30 --> 00:00:32
dass wir Karate lernen...

9
00:00:33 --> 00:00:36
Um der Welt zu zeigen,
dass ihr keine Schlappschwänze seid!

10
00:00:37 --> 00:00:39
Dass ihr stark seid!

11
00:00:40 --> 00:00:42
Adler lassen sich nicht bescheißen.

12
00:00:44 --> 00:00:45
Sie übernehmen das Scheißen.

13
00:00:46 --> 00:00:50

Um knallhart zu sein,
muss man kein Arschloch sein.

14

00:00:51 --> 00:00:53
Das Ziel ist nicht, andere zu verletzen.

15

00:00:55 --> 00:00:56
Das Ziel ist...

16

00:00:56 --> 00:00:58
Um jeden Preis zu gewinnen.

17

00:00:58 --> 00:01:02
Unsere Verbündeten
haben sich gegen uns gewandt.

18

00:01:03 --> 00:01:06
Unsere Feinde greifen uns
von allen Seiten an.

19

00:01:06 --> 00:01:09
Es gibt kein Zurück.

20

00:01:10 --> 00:01:12
Wir zeigen ihnen...

21

00:01:12 --> 00:01:13
Vergebung.

22

00:01:14 --> 00:01:15
Mitgefühl.

23

00:01:16 --> 00:01:19
Mr. Miyagi sagte immer,
wenn man nach Rache sucht,

24

00:01:19 --> 00:01:21
kann man anfangen, zwei Gräber zu graben.

25

00:01:21 --> 00:01:22

Er hatte recht.

26

00:01:23 --> 00:01:26
Wenn man Hass im Herzen hat,
hat man schon verloren.

27

00:01:28 --> 00:01:31
Ich weiß, es ist nicht einfach,
aber man muss alles tun..

28

00:01:31 --> 00:01:33
Um sie zusammenzuschlagen.

29

00:01:34 --> 00:01:36
Lasst euch nicht herumschubsen.

30

00:01:37 --> 00:01:39
Ihr müsst wie Adler hinabstürzen,

31

00:01:40 --> 00:01:44
sie mit den Klauen packen
und eure Fangzähne in sie versenken.

32

00:01:45 --> 00:01:47
Aber fangt nie einen Kampf an.

33

00:01:49 --> 00:01:51
-Ihr sollt es nur..
-Beenden.

34

00:01:53 --> 00:01:54
Für immer.

35

00:01:56 --> 00:01:59
Habe ich mich klar ausgedrückt?

36

00:01:59 --> 00:02:00
Ja, Sensei!

37

00:02:06 --> 00:02:08

JUGENDGEFÄNGNIS

38

00:02:14 --> 00:02:17

Es ist abgeschlossen.
Sie öffnen es, wenn er rauskommt.

39

00:02:17 --> 00:02:21

-Im Ernst, sie haben dich angerufen?
-Ich rief sie an.

40

00:02:21 --> 00:02:24

Da Shannon in der Entzugsklinik ist,
hole ich ihn ab.

41

00:02:24 --> 00:02:25

Ich bin hier, oder?

42

00:02:25 --> 00:02:28

Ich will keinen Ärger.
Ich will nur Robby abholen.

43

00:02:28 --> 00:02:31

Er braucht dich nicht.
Du hast genug getan.

44

00:02:32 --> 00:02:34

-Danke. Tschüss.
-Du hast alles unter Kontrolle?

45

00:02:34 --> 00:02:38

-Ja.
-So wie du Kreese unter Kontrolle hattest?

46

00:02:38 --> 00:02:41

Was dachtest du, würde passieren,
wenn du ihn heraufbeschwörst?

47

00:02:41 --> 00:02:43

-Er ist mein Problem.
-Jetzt nicht mehr.

48

00:02:43 --> 00:02:46
Er machte klar,
dass er das Problem aller ist.

49
00:02:46 --> 00:02:50
Wie immer muss ich dein Chaos aufräumen.

50
00:02:50 --> 00:02:52
Ich räume es selbst auf.

51
00:02:53 --> 00:02:54
Ich erledige es.

52
00:02:54 --> 00:02:57
Wie genau machst du es?
Willst du ihn verprügeln?

53
00:02:57 --> 00:03:00
-Wie in der Werkstatt.
-Die Typen haben es verdient.

54
00:03:01 --> 00:03:04
Das ist dein Problem.
Du schlägst immer zuerst zu.

55
00:03:04 --> 00:03:07
Vielleicht solltest du zuerst denken.

56
00:03:07 --> 00:03:10
-Weißt du, was ich denke?
-Ich kann es mir denken.

57
00:03:11 --> 00:03:12
Im Ernst?

58
00:03:14 --> 00:03:15
Robby.

59
00:03:15 --> 00:03:18
-Robby.
-Du solltest nicht herkommen.

60

00:03:19 --> 00:03:22

-Du bist mein Sohn. Ich wollte hier sein.

-Ich auch.

61

00:03:22 --> 00:03:24

Wegen Ihnen bin ich hier gelandet.

62

00:03:24 --> 00:03:27

Du bist wütend.

Ich tat, was für dich am besten war.

63

00:03:27 --> 00:03:31

Ich bin hier.

Bei Miyagi-Do bist du immer willkommen.

64

00:03:31 --> 00:03:33

Und bei mir.

65

00:03:33 --> 00:03:34

Ihr beide...

66

00:03:35 --> 00:03:36

Lasst mich in Ruhe.

67

00:03:37 --> 00:03:38

Robby...

68

00:03:40 --> 00:03:41

Robby!

69

00:04:00 --> 00:04:01

-Entschuldige, ich...

-Entschuldigung.

70

00:04:01 --> 00:04:04

Ich hätte aufpassen sollen.

71

00:04:04 --> 00:04:05

Ich auch.

72

00:04:07 --> 00:04:11
Schön, dass du wieder auf den Beinen bist.

73

00:04:11 --> 00:04:12
Buchstäblich.

74

00:04:13 --> 00:04:14
Danke.

75

00:04:15 --> 00:04:17
Deine Freunde warten auf dich.

76

00:04:19 --> 00:04:20
Nicht mehr meine Freunde.

77

00:04:22 --> 00:04:24
Nach dem, was sie euch angetan haben.

78

00:04:28 --> 00:04:32
-Ich muss zum Studiensaal.
-Ich gehe in dieselbe Richtung.

79

00:04:33 --> 00:04:33
Ok.

80

00:04:36 --> 00:04:40
Meinst du, wir können wieder Freunde sein?

81

00:04:40 --> 00:04:42
Oder neu anfangen?

82

00:04:43 --> 00:04:45
Hi. Ich bin Sam. Freut mich.

83

00:04:45 --> 00:04:46
Miguel. Gleichfalls.

84

00:04:47 --> 00:04:49

Yasmine?

85

00:04:50 --> 00:04:51

Hey.

86

00:04:52 --> 00:04:53

Wir haben nur...

87

00:04:54 --> 00:04:56

Zusammen gelernt.

88

00:04:58 --> 00:05:00

Ihr seid also...

89

00:05:00 --> 00:05:01

Was?

90

00:05:03 --> 00:05:04

Nein.

91

00:05:05 --> 00:05:07

Als würde ich mit dem Spinner gehen.

92

00:05:10 --> 00:05:14

Alles klar, Cruella.
Geh und töte ein paar Dalmatiner.

93

00:05:15 --> 00:05:17

Ich bin 101-prozentig verliebt.

94

00:05:20 --> 00:05:22

Ich kann es nicht glauben.

95

00:05:22 --> 00:05:23

Ja, ich glaube...

96

00:05:25 --> 00:05:26

Die Liebe siegt.

97

00:05:28 --> 00:05:29
Sieht so aus.

98

00:05:32 --> 00:05:34
Ok, noch mal von vorn.

99

00:05:34 --> 00:05:36
Weiter. Los geht's.

100

00:05:37 --> 00:05:41
-Los, Chris. Du kennst die Bewegungen.
-Ich versuche mitzuhalten.

101

00:05:44 --> 00:05:46
Gefiel dir der gebrochene Arm?

102

00:05:46 --> 00:05:50
Wenn du dich so verteidigst,
ist er bald wieder im Gips.

103

00:05:51 --> 00:05:54
Ok, fünf Minuten Pause. Ja?

104

00:05:54 --> 00:05:56
Da ist Eistee und Limonade für euch.

105

00:05:57 --> 00:05:58
Oh, Mann.

106

00:05:58 --> 00:05:59
Ich bin so müde.

107

00:05:59 --> 00:06:00
Das war brutal.

108

00:06:03 --> 00:06:05
Entspann dich. Es ist die erste Woche.

109

00:06:06 --> 00:06:10
Sie müssten es können. Ich bin schuld,

dass sie in dieser Lage sind.

110

00:06:10 --> 00:06:15

Eines Tages sind sie allein
und brauchen die Technik, um zu überleben.

111

00:06:17 --> 00:06:19

Ok, es geht um Robby, oder?

112

00:06:22 --> 00:06:25

Hör zu, Daniel, er muss es selbst klären.

113

00:06:26 --> 00:06:29

Wenn er zurückkommen will,
steht die Tür offen, aber...

114

00:06:30 --> 00:06:34

Wenn nicht, musst du ihn loslassen.

115

00:06:34 --> 00:06:36

Ich kann ihn nicht loslassen.

116

00:06:37 --> 00:06:38

Er hat niemanden.

117

00:06:40 --> 00:06:43

-Sieh mal einer an.

-Hey, Ron.

118

00:06:43 --> 00:06:45

Warum Vorstandssitzungen
im Freizeitzentrum halten,

119

00:06:45 --> 00:06:48

wenn Sie
das Enchanted Tiki Room hier haben?

120

00:06:48 --> 00:06:49

Sind es echte Kois?

121

00:06:50 --> 00:06:51

Was gibt's?

122

00:06:51 --> 00:06:56

Das All Valley ist Monate entfernt.
Gibt es ein Problem mit dem Komitee?

123

00:06:56 --> 00:06:58

Es gibt ein Problem mit dem Turnier.

124

00:07:01 --> 00:07:05

Gut, Bert. Dich reize ich lieber nicht.
Arschgesicht, du bist dran.

125

00:07:05 --> 00:07:07

Muss ich meinen Spitznamen behalten?

126

00:07:07 --> 00:07:08

Willst du Penisatem sein?

127

00:07:09 --> 00:07:11

Arschgesicht ist ok.

128

00:07:13 --> 00:07:15

Gut, Penisatem!

129

00:07:15 --> 00:07:17

Ok. Diaz, du bist dran.

130

00:07:20 --> 00:07:24

Ich bin der Typ, dem ich das
gestohlen habe. Blöde weiße Dreads.

131

00:07:30 --> 00:07:32

Gut gemacht. Der Nächste?

132

00:07:32 --> 00:07:34

-Nein, ich schaffe es.
-Miguel, schon gut.

133

00:07:34 --> 00:07:35

Ich schaffe es.

134

00:07:37 --> 00:07:40

Seitwärts. Benutze die Fußballen.

135

00:07:45 --> 00:07:47

Miguel!

136

00:07:47 --> 00:07:49

-Alles ok?

-Ja!

137

00:07:51 --> 00:07:53

Ok. Fünf Minuten Pause, holt euch Wasser.

138

00:07:54 --> 00:07:57

Nicht vom Brunnen, ein Meth-Junkie
wischte sich darin den Arsch ab.

139

00:08:01 --> 00:08:05

Du musst nicht alles wie früher können.
Niemand erwartet es von dir.

140

00:08:06 --> 00:08:07

Ich fasse es nicht!

141

00:08:08 --> 00:08:10

Was ist passiert?

142

00:08:10 --> 00:08:12

Sie haben das All Valley abgesagt.

143

00:08:12 --> 00:08:14

-Was?

-Sie haben es abgesagt.

144

00:08:14 --> 00:08:16

Der Stadtrat widerrief die Genehmigung.

145

00:08:16 --> 00:08:21
Sie wollen
keine Kultur der Gewalt fördern,

146
00:08:21 --> 00:08:23
nach dem Aufruhr in der Schule.

147
00:08:23 --> 00:08:26
Eine Überreaktion, wenn Sie mich fragen.

148
00:08:28 --> 00:08:31
Große Sponsoren waren bereits dabei.

149
00:08:32 --> 00:08:35
Jetzt muss ich meinen Agenten informieren.

150
00:08:35 --> 00:08:37
Das war es also?

151
00:08:37 --> 00:08:40
Sie stellen Karate
ohne Zusammenhang als böse dar,

152
00:08:40 --> 00:08:42
und wir können nichts dagegen tun?

153
00:08:42 --> 00:08:44
Es gibt eine Anhörung.

154
00:08:44 --> 00:08:48
Es ist reine Formsache,
aber so wie das All-Valley-Komitee denkt,

155
00:08:48 --> 00:08:52
wenn jemand die Stadt überzeugen kann,

156
00:08:53 --> 00:08:54
dann der zweifache Champion.

157
00:08:57 --> 00:09:00

Ok, ich muss mit dem Vorstand reden.

158

00:09:02 --> 00:09:05

Das schmeckt gut.
Ziehen Sie Zitronen oder...

159

00:09:06 --> 00:09:07

Es ist aus der Packung.

160

00:09:07 --> 00:09:09

-Köstlich.
-Da sehen Sie mal.

161

00:09:14 --> 00:09:16

-Was willst du tun?
-Keine Ahnung.

162

00:09:17 --> 00:09:19

Vielleicht ist es besser so.

163

00:09:20 --> 00:09:24

Cobra Kai kann so
keine Gewalt zur Schau stellen.

164

00:09:24 --> 00:09:27

Du lässt nicht zu,
dass sie es absagen, oder?

165

00:09:27 --> 00:09:29

Ich weiß nicht, Sam.

166

00:09:29 --> 00:09:32

Wir wurden für Miguel
verantwortlich gemacht.

167

00:09:32 --> 00:09:36

Wenn es abgesagt wird,
stehen wir als die Bösen da.

168

00:09:36 --> 00:09:37

Lass es nicht zu.

169

00:09:39 --> 00:09:41

Sagen Sie ihnen, was es Ihnen bedeutet.

170

00:09:41 --> 00:09:46

Sie haben Cobra Kai gegründet,
um Kindern zu helfen, sich zu verteidigen.

171

00:09:46 --> 00:09:50

-Vielleicht ist es ein Segen.
-Was soll das heißen?

172

00:09:50 --> 00:09:53

-Du hättest nicht gekämpft.
-Natürlich.

173

00:09:55 --> 00:09:58

Training ist ok,
aber du darfst nicht verletzt werden.

174

00:09:58 --> 00:10:00

Ich trainiere, es geht mir besser.

175

00:10:01 --> 00:10:03

-Zu deiner Sicherheit.
-Das ist für Pussys.

176

00:10:03 --> 00:10:05

-Das ist was anderes.
-Sie trauen es mir nicht zu!

177

00:10:05 --> 00:10:08

Du hättest dich fast verletzt!
Mit einem Kick!

178

00:10:10 --> 00:10:12

Was passiert in einem echten Kampf?

179

00:10:14 --> 00:10:17

-Du hast dich bewiesen.
-Ich muss es noch mal tun!

180
00:10:21 --> 00:10:23
Sie wollten auf meiner Seite sein.

181
00:10:25 --> 00:10:26
Miguel...

182
00:10:45 --> 00:10:47
Hey. Ich bin Robby Keene.

183
00:10:48 --> 00:10:52
Füll das aus. Wir rufen dich,
wenn ein Bewährungshelfer bereit ist.

184
00:11:09 --> 00:11:12
Los.
Sie schicken dich zurück ins Gefängnis.

185
00:11:19 --> 00:11:21
Wir sitzen im selben Boot.

186
00:11:21 --> 00:11:24
-Du hast angefangen.
-Und du hast es beendet.

187
00:11:28 --> 00:11:29
Es ist nicht fair.

188
00:11:30 --> 00:11:35
Alle machen weiter wie vorher, aber wir
werden bestraft, während deine Freundin...

189
00:11:35 --> 00:11:36
Sag es nicht.

190
00:11:36 --> 00:11:38
-Sie hat dich betrogen.
-Ein Fehler.

191
00:11:38 --> 00:11:40

-Sie ist ein guter Mensch.

-Ja.

192

00:11:40 --> 00:11:42

So verhält sie sich.

193

00:11:43 --> 00:11:46

Sie wird sich gegen dich wenden.

Genau wie Miguel.

194

00:11:46 --> 00:11:49

-Du hast keine Ahnung.

-Warum sind wir dann hier?

195

00:11:50 --> 00:11:55

Wenigstens weiß ich, wer ich bin.

Du tust so, als wärst du jemand anders.

196

00:12:01 --> 00:12:05

Kreuze unter Zuhause "stabil" an.

197

00:12:06 --> 00:12:09

Es ist egal. Sie überprüfen es nie.

198

00:12:17 --> 00:12:20

Ich hoffe, der Saft ist ok.

Er ist nicht abgelaufen.

199

00:12:22 --> 00:12:23

Er schmeckt gut. Danke.

200

00:12:24 --> 00:12:25

Alles klar.

201

00:12:26 --> 00:12:30

Ich wollte mich dafür bedanken,
dass Sie an Miguels Sicherheit denken.

202

00:12:30 --> 00:12:31

Ja.

203

00:12:32 --> 00:12:34
Und jetzt hasst er mich.

204

00:12:34 --> 00:12:35
Er ist ein Teenager.

205

00:12:36 --> 00:12:39
Wenn er ständig zufrieden ist,
stimmt etwas nicht.

206

00:12:40 --> 00:12:44
Als Eltern muss man zu ihrem Besten
harte Entscheidungen treffen.

207

00:12:45 --> 00:12:48
Ich will nur nicht denselben Fehler
wie mit Robby machen.

208

00:12:50 --> 00:12:52
Sie haben viel für Miguel getan.

209

00:12:53 --> 00:12:55
Sie holten ihn aus dem Bett,
aus dem Rollstuhl.

210

00:12:56 --> 00:12:58
Er lächelt wieder.

211

00:12:58 --> 00:13:00
Das vergisst er nicht.

212

00:13:02 --> 00:13:03
Und ich auch nicht.

213

00:13:11 --> 00:13:13
Ich habe vom Turnier gehört.

214

00:13:14 --> 00:13:16
Ja, wer braucht es schon?

215

00:13:17 --> 00:13:18

Sie.

216

00:13:20 --> 00:13:25

Vor ein paar Monaten wollte ich
das Wort Karate nie wieder hören.

217

00:13:25 --> 00:13:27

Es war der Grund für Miguels Verletzungen.

218

00:13:28 --> 00:13:30

Sie waren schuld.

219

00:13:30 --> 00:13:32

Ich war so wütend.

220

00:13:34 --> 00:13:35

Und zu Recht.

221

00:13:36 --> 00:13:38

Es war nicht Ihre Schuld.

222

00:13:39 --> 00:13:41

Miguel ist Ihnen wichtig,

223

00:13:42 --> 00:13:45

und es hat Ihnen
so viel ausgemacht wie mir.

224

00:13:50 --> 00:13:52

Ich will nicht, dass er antritt,

225

00:13:54 --> 00:13:56

aber ich weiß,
er wird nie wieder verletzt.

226

00:13:57 --> 00:13:59

Weil Sie sein Sensei sind.

227

00:14:02 --> 00:14:06
Es ist Ihre Bestimmung.
Es ist Ihre Stärke, Ihre Berufung.

228
00:14:06 --> 00:14:10
Es gibt andere Miguels, die Sie brauchen.

229
00:14:11 --> 00:14:15
Ich bin die letzte Person,
von der Sie es erwartet haben, aber...

230
00:14:16 --> 00:14:18
Sie müssen das Turnier retten.

231
00:14:22 --> 00:14:24
Ich weiß nicht, wie.

232
00:14:26 --> 00:14:28
Tun Sie, was Sie können.

233
00:14:30 --> 00:14:31
Kämpfen Sie.

234
00:14:39 --> 00:14:41
Mr. Carter, wir müssen weitermachen.

235
00:14:41 --> 00:14:46
Und jetzt will die Stadt Gullylöcher
in "Wartungsdeckel" umbenennen.

236
00:14:46 --> 00:14:50
Wissen Sie,
wie wir damals Gullylöcher genannt haben?

237
00:14:50 --> 00:14:51
Gullyloch.

238
00:14:51 --> 00:14:53
Und das ist erst der Anfang.

239

00:14:54 --> 00:14:56
Keine Sorge. Du schaffst das.

240

00:15:05 --> 00:15:07
Was machst du hier?

241

00:15:07 --> 00:15:10
Ich kämpfe fürs All Valley.
Liest du dein Tagebuch vor?

242

00:15:10 --> 00:15:14
-Ich bereite mich nur vor.
-Ja, ich brauche keine Notizen.

243

00:15:14 --> 00:15:15
Ich schieße aus der Hüfte.

244

00:15:18 --> 00:15:19
Es wird eine Katastrophe.

245

00:15:21 --> 00:15:24
Ok, als Nächstes hören wir Appelle

246

00:15:24 --> 00:15:28
gegen die Absage
des U18-All-Valley-Karateturniers.

247

00:15:28 --> 00:15:30
Wer möchte zuerst sprechen?

248

00:15:38 --> 00:15:42
Ich bin Army Captain im Ruhestand
John Kreese.

249

00:15:43 --> 00:15:45
Danke für Ihre Dienste.

250

00:15:47 --> 00:15:48
Es war mir eine Ehre.

251

00:15:49 --> 00:15:52
Und ich diene weiterhin
in unserer Gemeinde,

252

00:15:52 --> 00:15:54
indem ich unseren Kindern Stärke

253

00:15:55 --> 00:15:58
und Disziplin durch Karate bebringe.

254

00:15:58 --> 00:16:02
Die Absage des Turniers
aufgrund der Schulschlägerei

255

00:16:03 --> 00:16:05
hat mich tief erschüttert.

256

00:16:05 --> 00:16:09
Warum werden meine Schüler
wegen der Gewalt bestraft, die von...

257

00:16:10 --> 00:16:12
...Dojos wie Miyagi-Do ausgeübt werden?

258

00:16:12 --> 00:16:13
Moment mal.

259

00:16:13 --> 00:16:16
Mr. LaRusso, bitte. Sie sind nicht dran.

260

00:16:16 --> 00:16:19
Entschuldigung, Councilwoman Roberts.
Dieser Mann...

261

00:16:19 --> 00:16:21
"Councilperson" Roberts.

262

00:16:25 --> 00:16:27
Danke, Captain Kreese.

263

00:16:28 --> 00:16:29

Fahren Sie fort.

264

00:16:30 --> 00:16:32

Meine Kollegen werden zustimmen,

265

00:16:32 --> 00:16:36

dass wir nur das Beste
für unsere Schüler und Gemeinde wollen.

266

00:16:36 --> 00:16:39

Cobra Kais Ziel ist es, die Valley-Jugend

267

00:16:40 --> 00:16:43

auf die Realität vorzubereiten.

268

00:16:43 --> 00:16:45

Es ist hart da draußen.

269

00:16:45 --> 00:16:48

Ich bereite sie darauf vor,
sich zu verteidigen.

270

00:16:48 --> 00:16:52

Tut mir leid,
aber dieser Mann erzählt nur Quatsch.

271

00:16:52 --> 00:16:56

Vor ein paar Wochen wurden meine Schüler
von Cobra Kais verletzt,

272

00:16:56 --> 00:16:59

in einer verlassenen Freizeitanlage.

273

00:16:59 --> 00:17:00

Wer hat angefangen?

274

00:17:00 --> 00:17:03

Es war Ihre durchgedrehte Tochter.

275

00:17:03 --> 00:17:07
Hey! Lassen Sie meine Tochter in Ruhe,
Sie Stück Scheiße.

276
00:17:07 --> 00:17:08

Mom.

277
00:17:08 --> 00:17:10
Ma'am, bitte beherrschen Sie sich.

278
00:17:10 --> 00:17:12
Komisch, dass Sie das sagen, denn...

279
00:17:13 --> 00:17:17
Ich reichte wegen Körperverletzung
eine einstweilige Verfügung gegen sie ein.

280
00:17:17 --> 00:17:21
-Im Ernst?
-Soll ich die Behörden informieren?

281
00:17:21 --> 00:17:22
Das ist nicht nötig.

282
00:17:24 --> 00:17:26
-Ma'am.
-Hey, nicht anfassen. Ok?

283
00:17:26 --> 00:17:28
Ich gehe.

284
00:17:28 --> 00:17:30
Ok? Aber der Mann ist verrückt.

285
00:17:32 --> 00:17:36
Councilperson Roberts,
ich habe einen positiven Einfluss

286
00:17:37 --> 00:17:40
auf meine Schüler,
und auf Hunderte von Schülern vor ihnen.

287

00:17:40 --> 00:17:41

So ein Scheiß!

288

00:17:42 --> 00:17:45

Euer Ehren,
John Lawrence, Eagle Fang Karate.

289

00:17:45 --> 00:17:48

Dieser Mann hat das Denken
seiner Schüler vergiftet.

290

00:17:49 --> 00:17:52

Und ich war einer von ihnen.

291

00:17:53 --> 00:17:55

Waren wir ehrgeizig?

292

00:17:55 --> 00:17:56

Klar.

293

00:17:56 --> 00:17:58

Aber es war alles für den Sport.

294

00:17:58 --> 00:18:00

Er ist ein Dieb und ein Lügner.

295

00:18:00 --> 00:18:03

Er brachte eine Kobra in mein Autohaus.

296

00:18:04 --> 00:18:05

Es reicht!

297

00:18:05 --> 00:18:06

Setzen Sie sich.

298

00:18:08 --> 00:18:09

Sie alle.

299

00:18:17 --> 00:18:21
Es ist eindeutig,
dass dieses Turnier Spaltung und Rivalität

300
00:18:21 --> 00:18:22
unter uns verursacht.

301
00:18:23 --> 00:18:24
Sie, meine Herren...

302
00:18:25 --> 00:18:27
...liefern den besten Beweis dafür,

303
00:18:27 --> 00:18:29
warum das Turnier
abgeschafft werden sollte.

304
00:18:32 --> 00:18:32
Warten Sie!

305
00:18:37 --> 00:18:38
Wer ist das?

306
00:18:48 --> 00:18:50
Ich heiÙe Miguel Diaz.

307
00:18:51 --> 00:18:53
Die Schulschlägerei.

308
00:18:53 --> 00:18:55
Ich wurde vom ersten Stock gestoÙen.

309
00:18:57 --> 00:18:58
Wissen Sie...

310
00:19:00 --> 00:19:02
Ich dachte, ich wäÙe für immer gelähmt.

311
00:19:02 --> 00:19:03
Ich musste stehen lernen.

312

00:19:05 --> 00:19:06

Laufen lernen.

313

00:19:08 --> 00:19:10

Das Turnier soll weitergehen.

314

00:19:10 --> 00:19:13

Wir freuen uns sehr über deine Genesung.

315

00:19:14 --> 00:19:17

-Aber du verstehst nicht...

-Doch.

316

00:19:19 --> 00:19:23

Wir werden verletzt. Wir kämpfen.

317

00:19:23 --> 00:19:28

Unsere Stimmen sollten zählen.
Wir wollen irgendwo konkurrieren,

318

00:19:29 --> 00:19:30

fair und sicher.

319

00:19:34 --> 00:19:36

Als ich hierherzog, wurde ich schikaniert.

320

00:19:37 --> 00:19:39

Es ist unvermeidbar.

321

00:19:39 --> 00:19:42

Irgendjemand stiehlt immer dein Geld,
droht dir

322

00:19:42 --> 00:19:44

mit einem Hosenreißer oder Swirlie.

323

00:19:44 --> 00:19:45

Swirlie?

324

00:19:45 --> 00:19:49
Wenn man den Kopf von jemandem
in die Toilette taucht und abzieht.

325

00:19:49 --> 00:19:52
-Ziemlich lustig.
-Sensei.

326

00:19:57 --> 00:20:01
Statt so zu tun,
als gäbe es kein Mobbing

327

00:20:01 --> 00:20:03
oder als könne man es beseitigen,

328

00:20:03 --> 00:20:05
muss man lernen, sich zu verteidigen.

329

00:20:05 --> 00:20:07
Körperlich und geistig.

330

00:20:08 --> 00:20:13
Denn manchmal tun die Narben,
die man nicht sieht, am meisten weh.

331

00:20:16 --> 00:20:17
Beim Karate geht es um Disziplin.

332

00:20:18 --> 00:20:20
Es geht um innere Stärke.

333

00:20:20 --> 00:20:21
Um Selbstvertrauen.

334

00:20:22 --> 00:20:25
Man kann es
für den Rest seines Lebens nutzen.

335

00:20:26 --> 00:20:30
Ich weiß nicht,

wo oder wer ich heute wäre,

336

00:20:31 --> 00:20:32
ohne meinen Sensei.

337

00:20:38 --> 00:20:41
Wir wollen keine coolen Kicks zeigen
oder Karten verkaufen.

338

00:20:43 --> 00:20:46
Wir wollen Mobbern zeigen,
dass wir keine Angst haben.

339

00:20:47 --> 00:20:50
Es heißt "All Valley",
weil es für alle ist.

340

00:20:50 --> 00:20:53
Jeder hat die Chance zu zeigen,
was er kann,

341

00:20:53 --> 00:20:55
zu kämpfen, ein Champion zu werden.

342

00:20:57 --> 00:20:58
Wir verdienen diese Chance.

343

00:21:12 --> 00:21:16
Ich verstehe die Faszination des Valleys
für Karate nicht.

344

00:21:17 --> 00:21:21
Aber... wenn es Ihnen allen so viel bedeutet

345

00:21:21 --> 00:21:24
und Sie schriftlich garantieren,
dass die Stadt nicht haftbar ist,

346

00:21:25 --> 00:21:26
dann...

347

00:21:29 --> 00:21:33

...wird das U18-All-Valley-Karateturnier
weiterhin stattfinden.

348

00:21:35 --> 00:21:36

Ja!

349

00:21:46 --> 00:21:48

Wir haben erreicht, was wir wollten.

350

00:21:50 --> 00:21:52

Passt auf, was ihr euch wünscht.

351

00:22:02 --> 00:22:03

Komm her.

352

00:22:09 --> 00:22:12

-Auf das All-Valley-Turnier.
-Genau, ja.

353

00:22:16 --> 00:22:19

Dieser Ort ist Wahnsinn.
Was steht auf dem Stein?

354

00:22:20 --> 00:22:23

Ich weiß nicht. Dad sagt es mir nicht.
Vielleicht weiß er es nicht.

355

00:22:23 --> 00:22:25

Es ist ein cooler Stein.

356

00:22:26 --> 00:22:30

Wir haben nur kaputte Parkbänke
und normale, langweilige Steine.

357

00:22:30 --> 00:22:33

Du kannst gern hier trainieren.

358

00:22:33 --> 00:22:36

Ich meine, es ist ein cooler Garten, aber...

359

00:22:36 --> 00:22:37

Macht ihr hier wirklich Karate?

360

00:22:38 --> 00:22:42

-Es sieht aus wie Atemübungen.

-Nicht hart genug für dich?

361

00:22:42 --> 00:22:44

Wir trainieren auf Schrottplätzen.

362

00:22:44 --> 00:22:47

-Und ich habe in dem Teich trainiert.

-Oh, ein Teich.

363

00:22:48 --> 00:22:51

-Nicht alles ist, wie es scheint.

-Ja, ok.

364

00:22:54 --> 00:22:55

Ok.

365

00:22:57 --> 00:22:59

Willst du gegen den Champion antreten?

366

00:22:59 --> 00:23:02

Ich habe dich mal
ohne viel Mühe umgehauen.

367

00:23:02 --> 00:23:05

Mach es noch mal. Halt dich nicht zurück.

368

00:23:06 --> 00:23:07

Mach dir keine Sorgen.

369

00:23:12 --> 00:23:13

Ok.

370

00:23:17 --> 00:23:18

Hab dich.

371
00:23:20 --> 00:23:21
Hab dich.

372
00:23:28 --> 00:23:29
Das war ja klar.

373
00:23:31 --> 00:23:32
Robby.

374
00:23:33 --> 00:23:34
Es ist nicht, was du denkst.

375
00:23:35 --> 00:23:38
Seid ihr zusammengekommen,
sobald ich weg war?

376
00:23:38 --> 00:23:40
So ist es nicht.

377
00:23:42 --> 00:23:44
Deshalb hast du nicht mehr geschrieben.

378
00:23:44 --> 00:23:46
Du hast nie geantwortet.

379
00:23:46 --> 00:23:49
Es ist schwer,
während man verprügelt wird.

380
00:23:49 --> 00:23:50
Das wusste ich nicht.

381
00:23:50 --> 00:23:51
Es ist dir doch egal.

382
00:23:51 --> 00:23:53
-Nicht ihre Schuld.
-Halt dich da raus.

383

00:23:54 --> 00:23:54

Nein.

384

00:23:55 --> 00:23:57

Auf die Antwort hatte ich gehofft.

385

00:24:01 --> 00:24:02

Robby, nicht!

386

00:24:11 --> 00:24:13

Ihr zwei verdient einander.

387

00:24:37 --> 00:24:39

-Hey.

-Hey, Johnny.

388

00:24:39 --> 00:24:41

Ist es zu spät?

389

00:24:41 --> 00:24:42

Nein.

390

00:24:43 --> 00:24:44

Herein. Ist schon gut.

391

00:24:46 --> 00:24:47

Möchten Sie Saft?

392

00:24:48 --> 00:24:52

-Ich habe von der Sitzung gehört.

-Sie hätten ihn sehen sollen.

393

00:24:52 --> 00:24:57

Das Herz auf der Zunge, er sagte,
was nötig war. Ein wahrer Champion.

394

00:24:58 --> 00:25:02

Ich sagte nicht, dass er teilnehmen kann.

Ich wusste nicht, dass er kommt.

395

00:25:02 --> 00:25:04

Ich hatte nichts damit zu tun.

396

00:25:04 --> 00:25:06

Doch, hatten Sie.

397

00:25:06 --> 00:25:09

Sie hatten alles damit zu tun.

398

00:25:30 --> 00:25:33

51. JÄHRLICHE KARATE-MEISTERSCHAFT

399

00:25:42 --> 00:25:43

Sensei Kreese?

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.